



## Condizioni di partecipazione e prezzi – Scuola Club Migros

### 1 Informazioni generali

#### 1.1 Dove trovare l'offerta?

[www.scuola-club.ch/aziende/bundesverwaltung](http://www.scuola-club.ch/aziende/bundesverwaltung)

#### 1.2 Chi può usufruire dell'offerta della Scuola Club Migros destinata all'Amministrazione federale?

L'offerta della Scuola Club Migros destinata all'Amministrazione federale è a disposizione delle unità amministrative e dei loro collaboratori, che rientrano nella cerchia di clienti del Centro di formazione dell'Amministrazione federale (CFAF).

#### 1.3 Quali lingue e quali tipi di corso si possono scegliere?

La Scuola Club Migros offre corsi di tedesco, francese, italiano, inglese e, su richiesta, di romancio e svizzero tedesco. Sono a disposizione corsi con certificazione, corsi di conversazione, corsi di gruppo in house e coaching individuale.

#### 1.4 Iscrizione

##### 1.4.1 Che cosa occorre chiarire prima dell'iscrizione?

I corsi sono a pagamento (vedi n. 2, Prezzi). La Scuola Club Migros invia alle unità amministrative una fattura. Prima di iscriversi, gli interessati devono chiarire presso i superiori e il servizio del personale della propria unità amministrativa se sono autorizzati a partecipare al corso. Il CFAF non ha alcun ruolo nella verifica di tale autorizzazione.

##### 1.4.2 Iscrizione ai corsi aperti al pubblico

Sul sito della Scuola Club Migros / Amministrazione federale si trova l'offerta di corsi in tutta la Svizzera (con diploma, di conversazione e avanzati) che si tengono nelle aule della Scuola Club Migros.

Bisogna iscriversi esclusivamente attraverso il sito [www.scuola-club.ch/aziende/bundesverwaltung](http://www.scuola-club.ch/aziende/bundesverwaltung) e non sul portale della Scuola Club Migros. **Lo sconto viene accordato soltanto a chi si iscrive tramite questo link.**

Dopo aver ottenuto l'autorizzazione interna, la persona interessata assolve il test di classificazione del livello linguistico e si iscrive sul portale al corso prescelto. Una copia della conferma di iscrizione viene inviata alla persona competente per le questioni della formazione nell'unità amministrativa. Il CFAF non necessita della copia dell'iscrizione.

**Altro procedimento per i corsi di preparazione ai diplomi DELF, DALF, Goethe e CELI:** i test di valutazione per questi corsi di preparazione ai diplomi vengono effettuati presso le sedi della Scuola Club Migros. Le persone interessate a uno di questi quattro diplomi possono iscriversi al corso desiderato tramite il portale web specifico della Confederazione.

Dopo aver ricevuto l'iscrizione, la Scuola Club Migros le contatterà per fissare la data del test di valutazione e, se necessario, per fornire loro ulteriori informazioni.

### **1.4.3 Iscrizione ai corsi svolti nei locali delle unità amministrative?**

I mandati per i corsi di gruppo interni, ossia che si svolgono nei locali delle unità amministrative sono assegnati, in linea di principio, dai servizi del personale. Questi ultimi informano i collaboratori dei corsi che si terranno nella loro unità amministrativa e delle modalità di iscrizione. Non è possibile iscriversi direttamente presso la Scuola Club Migros.

### **1.4.4 Iscrizione al coaching individuale**

Una volta ottenuta l'autorizzazione a partecipare, si effettua il test di classificazione del livello linguistico sul portale web specifico dell'Amministrazione federale. I collaboratori interessati si iscrivono tramite il loro servizio del personale. Non possono farlo direttamente presso la Scuola Club Migros.

## **1.5 Attestato di frequenza ai corsi**

Chi desidera un attestato è pregato di comunicarlo al docente prima della fine del corso. Per motivi organizzativi vengono trattate le ordinazioni tardive solo in casi eccezionali.

## **1.6 Condizioni di annullamento**

### **1.6.1 Condizioni di annullamento per i corsi pubblici**

Valgono le condizioni generali della Scuola Club Migros.

### **1.6.2 Condizioni di annullamento per i corsi di gruppo interni**

Annullamento	> 15 giorni lavorativi prima del corso	gratuito
	0-15 giorni lavorativi prima del corso	50 % dei costi del corso
	dopo l'inizio del corso	100 % dei costi del corso

L'annullamento deve essere comunicato per scritto (fax, e-mail, lettera).

In caso di annullamento l'unità amministrativa o il partecipante possono indicare entro il giorno della lezione un sostituto, che dovrà soddisfare le condizioni di partecipazione. In questo caso non saranno addebitati costi per l'annullamento.

### **1.6.3 Condizioni di annullamento per il coaching individuale**

Le singole lezioni concordate per il coaching individuale possono essere annullate o rinviate, anche telefonicamente, dall'unità amministrativa o dal partecipante entro 24 ore dalla lezione. Il coach e il partecipante concorderanno il recupero delle lezioni. Le lezioni concordate annullate tardivamente o non annullate dovranno essere pagate.

Tutte le lezioni private che sono state riservate

- possono essere annullate gratuitamente fino a 15 giorni lavorativi prima dell'inizio del corso

- devono essere seguite entro il termine convenuto, oltre il quale scadono senza alcuna facoltà di diritto

## 2 Prezzi

Tutti i prezzi indicati nel listino sono

- in franchi svizzeri (CHF)
- identici per tutte le lingue offerte e per tutti i luoghi di svolgimento
- comprensivi di tutti costi, spese e IVA eventuale (le prestazioni di formazione sono escluse dell'IVA)
- riferiti a lezioni di 45 minuti

### 2.1 Corsi di gruppo aperti al pubblico

<b>Prezzi dei corsi di gruppo aperti al pubblico</b> (corsi svolti nei locali della Scuola Club Migros)	
Sconto unitario sui corsi di tutti i livelli, in tutte le lingue e in tutte le sedi (materiale didattico escluso).	<b>20 %</b>

I prezzi generali della Scuola Club Migros si applicano con lo sconto summenzionato. La riduzione negoziata è già stata presa in considerazione nei prezzi pubblicati nel sito specifico della Confederazione.

Un corso sarà aperto a partire da 5 iscrizioni.

### 2.2 Corsi di gruppo interni

Il numero di lezioni per corso è concordato bilateralmente tra la rispettiva unità amministrativa e la Scuola Club Migros.

<b>Prezzi dei corsi di gruppo interni</b> (corsi tenuti nelle aule dell'Amministrazione federale)			
	Livelli	Prezzo per lezione per gruppo	Prezzo del materiale didattico, per persona
Corsi di conversazione	A1-B2	fr. 95.—	fr. 46.—
	C1-C2	fr. 68.—	fr. 71.—
Corsi avanzati, SENZA conseguimento di un diploma	A1-B2	fr. 95.—	fr. 46.—
	C1-C2	fr. 68.—	fr. 71.—
Corsi avanzati, CON conseguimento di un diploma (tassa d'esame esclusa)	A1-B2	fr. 95.—	fr. 50.—
	C1-C2	fr. 68.—	fr. 81.—

Gruppi di 3-14 persone.

## 2.3 Coaching individuale

Prezzo del coaching individuale (nei locali delle unità amministrative)			
	Livelli	Prezzo per lezione per persona	Prezzo del materiale didattico, per persona
Prezzo unitario per tutte le lingue e i livelli	A1-C2	fr. 95.—	fr. 50.—

## 2.4 Valutazione linguistica dettagliata

Il corso comprende anche test di valutazione dettagliati, composti da una parte online, una scritta e un colloquio telefonico finale.

Link al [Test di valutazione linguistica Scuola Club Migros](#)

Prezzo fisso per lingua e per persona (nessuno sconto possibile)

fr. 55.—

## 2.5 Consulenza e contatti

La Scuola Club Migros offre una consulenza online e telefonica in tedesco, francese e italiano. Il servizio di consulenza è incluso nel prezzo del corso.

Persona di contatto presso la Scuola Club Migros:

Yves Vonarburg, [bundesverwaltung@migrosaare.ch](mailto:bundesverwaltung@migrosaare.ch), 058 568 99 56